

NSW Energy Rebate Information – Chinese Traditional

新南威爾士州能源費返款資訊

以下資訊僅針對新南威爾士州的客戶。新南威爾士州的能源費返款和計畫由新南威爾士州政府資助。您可以使用以下資訊檢查您是否有資格獲得不同的返款、計畫或補貼。否則，如需瞭解您可能有的資格獲得的其他援助的更多資訊，請訪問 [澳大利亞政府返款](#) 和援助以及新南威爾士州政府 [查找能源返款](#)。

返款、計畫和補貼

有關第三方和政府可能向您提供的各種計畫的資訊如下。我們會盡力更新所引用的澳元數額。不過，這些數額可能會隨時發生變化。

低收入家庭返款

甚麼是低收入家庭返款？

低收入家庭返款旨在幫助符合條件的客戶支付電費帳單。

低收入家庭返款的金額是多少？

此返款以帳戶信用額度的形式出現在向符合條件的客戶發出的每張電費帳單上（按日計算），每個家庭每個財政年度的返款總額不超過 285 澳元。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得低收入家庭返款：

- 您在新南威爾士州有一個家庭電力帳戶
- 您是電力帳戶的帳戶持有人（即帳戶和帳單必須在您的名下）
- 您持有：
 - i) 澳大利亞民政服務部 (Services Australia) / 退伍軍人事務部 (Department of Veterans' Affairs, 簡稱：DVA) 頒發的養老金領取者優惠卡 (Pensioner Concession Card) ；或
 - ii) 澳大利亞民政服務部頒發的醫療保健卡 (Health Care Card) ；或
 - iii) DVA 金卡，上面標有：
 - a. 戰爭寡婦或戰爭鰥夫撫恤金；
 - b. 完全和永久喪失勞動能力 (TPI) ；或
 - c. 殘疾撫恤金 (EDA)。

您可在[此處](#)瞭解有關該返款的更多資訊。

如何申請

您需要向我們提供您符合條件的優惠卡詳細資訊。請致電我們的客戶服務團隊 13 14 04（悉尼時間週一至週五，上午 9 點至下午 6 點）提供您的優惠卡詳細資訊，或在線上註冊 Ampol Energy 時提供您的優惠卡詳細資訊。若您透過電話或電子郵件提出請求，我們也可以為您提供申請表。填寫完畢後，您需要通過電子郵件或郵寄方式將表格寄回給我們。

電子郵件: concessions@ampolenergy.com.au





郵寄: Ampol Energy Life Support, GPO Box 4044, Sydney NSW2001

生命支持能源費返款

甚麼是生命支持能源費返款？

生命支持能源費返款旨在幫助符合條件的客戶支付其本人或家中其他人員需要在家中使用經批准的生命支援設備的電費賬單。

生命支持能源費返款是多少？

此返款在向符合條件的客戶發出的每張電費帳單上顯示為信用額度（按日計算），每個家庭每個財政年度的總額最高為 1,343 澳元。

不過，符合條件的客戶獲得的日費率會因家庭使用的經批准的生命支援設備的類型而異，在某些情況下還會因使用頻率而異（因為有些設備的日費率分為非全時或全時（每天 24 小時）。有關適用於各類經批准的生命支援設備的每日費率詳情，請參閱 [此處](#)。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得生命支持能源費返款：

- 您在新南威爾士州有一個家庭電力帳戶
- 您是電力帳戶的帳戶持有人（即帳戶和帳單必須在您的名下）；並且
- 填寫一份有效的申請表，並由註冊醫生簽字，以證明您或居住在您家中的人需要在其主要居住處使用經批准的生命支持設備。

您可在[此處](#)瞭解有關該返款的更多資訊。

如何申請

您需要通過電子郵件或郵寄方式向我們發送一份填妥的申請表。您可在 [此處](#)找到申請表。

電子郵件: lifesupport@ampolenergy.com.au

郵寄: Ampol Energy Life Support, GPO Box 4044, Sydney NSW2001

醫療能源費返款

甚麼是醫療能源費返款？

醫療能源費返款旨在幫助符合條件的客戶支付電費賬單，前提是他們持有相關的優惠卡，並且他們或住在他們家裡的人在極端環境溫度（冷或熱）下無法自我調節體溫。無法自我調節體溫可能與某些疾病有關。

醫療能源費返款的金額是多少？

此返款在向符合條件的客戶發出的每張電費帳單（按日計算）上顯示為信用額度，每個家庭每個財政年度的返款總額不超過 285 澳元。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得醫療能源費返款：

- 您在新南威爾士州有一個家庭電力帳戶；
- 您是電力帳戶的帳戶持有人（即帳戶和帳單必須在您的名下）；





- 您持有：
 - i) 澳大利亞民政服務部/ 退伍軍人事務部頒發的養老金領取者優惠卡 (Pensioner Concession Card) ；
 - ii) 澳大利亞民政服務部保健卡 (Health Care Card) ；或
 - iii) DVA Gold Card; 以及
- 填寫一份有效的申請表，由註冊醫生簽字，證明您或住在您家中的人無法自我調節體溫。

您可在[此處](#)瞭解有關該返款的更多資訊。

如何申請

您需要通過電子郵件或郵寄方式向我們發送一份填寫完整的申請表。您可在 [此處](#)找到申請表。

電子郵件: concessions@ampolenergy.com.au

郵寄: Ampol Energy, GPO Box 4044, Sydney NSW2001

家庭能源費返款

甚麼是家庭能源費返款？

家庭能源費返款旨在幫助在上一財政年度享受聯邦政府家庭稅收福利的、有受撫養子女的合格客戶支付電費賬單。

家庭能源費返款的金額是多少？

返款金額為：

- 每個家庭每個財政年度 180 澳元；或
- 如果符合條件的客戶同時還享受低收入家庭返款，則每戶每財政年度返款 20 澳元。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得家庭能源費返款：

- 您在新南威爾士州有一個家庭電力帳戶；
- 您是電力帳戶的帳戶持有人（即帳戶和帳單必須在您的名下）；並且
- 您在上一財政年度享受過家庭稅收福利，並且已經：
 - 向澳大利亞稅務局提交了上一財政年度的納稅申報表；並且
 - 向 Centrelink 確定您有權享受家庭稅收福利。

您可在[此處](#)瞭解有關此返款的更多資訊。

如何申請

您必須直接向新南威爾士州政府申請家庭能源費返款。請訪問 [Service NSW](#)進行[線上](#)申請或瞭解如何郵寄申請表。

長者能源費返款

甚麼是長者能源費返款？

長者能源費返款旨在幫助自籌退休資金并持有聯邦老年人健康卡 (Commonwealth Seniors Health Card) 的退休人員的合格客戶支付電費賬單。



長者能源費返款的金額是多少？

每個家庭每個財政年度的返款為 200 澳元。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得長者能源費返款：

- 您持有澳大利亞民政服務部/ 退伍軍人事務部簽發的有效聯邦長者保健卡（Commonwealth Seniors Health Care Card）；
- 您是電費帳單上指定的帳戶持有人；
- 您是居住在新南威爾士州的自費退休人員；並且
- 是為您的主要居住處申請返款。

您可在[此處](#)瞭解有關此返款的更多資訊。

如何申請

您必須直接向新南威爾士州政府申請長者能源費返款。請訪問 [Service NSW](#) 線上申請，或親自前往 Service NSW 中心瞭解如何申請。

能源帳戶支付援助 (EAPA)

甚麼是 EAPA？

EAPA 是新南威爾士州政府的一項計畫，旨在幫助因短期財務危機或緊急情況（如失去收入、意外醫療費用、自然災害、收到斷電通知）而難以支付能源帳單的居民客戶。

EAPA 的金額是多少？

符合條件的客戶可獲得一張或多張 50 澳元的 EAPA 代金券，用於支付電費或天然氣賬單。

您是否符合資格？

您必須符合以下條件，才有資格獲得 EAPA：

- 您持有在新南威爾士州的家庭電力或天然氣帳戶
- 您是電力或天然氣帳戶的持有人（即帳戶和帳單必須在您的名下）
- 尚未支付最近的帳單（而且必須是仍在運行帳戶之賬單）；
- 遇到 短期財務危機或緊急情況，難以支付最近的能源帳單。

您可在[此處](#)瞭解有關該返款的更多資訊。

如何申請

您必須直接向新南威爾士州政府或經批准的非政府 EAPA 提供機構（如救世軍即 Salvation Army、St Vincent de Paul 協會等）申請 EAPA。請訪問 [Services NSW](#) 線上申請，或瞭解如何親自或通過電話向非政府 EAPA 提供機構申請。

但是，如果您在支付帳單時遇到困難，也請撥打 13 14 04（悉尼時間週一至週五，上午 9 點至下午 6 點）與我們的客戶服務團隊聯繫。我們可以討論作為 Anpol 能源援助紓困計畫一部分的援助，以及通過 EAPA 提供的任何援助。

